



Traité Avot

Michna 15 - Chapitre 5

אַרְבַּע מַדּוֹת בְּיוֹשְׁבֵי לְפָנֵי הַחֲכָמִים. סְפּוֹג, וּמִשְׁפָּךְ, מְשַׁמֶּרֶת,
וְנֹפֵה.

סְפּוֹג, שֶׁהוּא סוֹפֵג אֶת הַכֹּל.
מִשְׁפָּךְ, שֶׁמִּכְנִיס בָּזוּ וּמוֹצִיא בָּזוּ.
מְשַׁמֶּרֶת, שֶׁמוֹצִיָּאָה אֶת הַיַּיִן וְקוֹלֶטֶת אֶת הַשְּׂמֵרִים.
וְנֹפֵה, שֶׁמוֹצִיָּאָה אֶת הַקֶּמַח וְקוֹלֶטֶת אֶת הַסֵּלֶת.

Il y a quatre attitudes parmi ceux qui sont assis devant les sages : [elles sont comparées à] l'éponge, l'entonnoir, le filtre et le tamis. L'éponge : c'est celui qui absorbe tout ; l'entonnoir : c'est celui qui laisse pénétrer par un côté et laisse échapper par l'autre ; le filtre : c'est celui qui laisse passer le vin et retient la lie ; le tamis : c'est celui qui laisse passer la farine et retient la fleur de farine.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions